



Kreuzlinienlaser / Cross Line Laser / Niveau laser en croix PKLLA 4 A1

DE AT CH

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Niveau laser en croix

Traduction des instructions d'origine

ES

Nivel láser de líneas cruzadas

Traducción del manual de instrucciones original

CZ

Křížový liniový laser

Překlad originálního provozního návodu

HU

Keresztvonalas lézer

Az originál használati utasítás fordítása

DK

Krydslinjelaser

Oversættelse af den originale driftsvejledning

GB MT

Cross Line Laser

Translation of the original instructions

NL BE

Kruislijnenlaser

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IT MT

Livella laser a croce

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

SK

Křížový liniový laser

Překlad originálneho návodu na obsluhu

PL

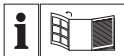
Laser krzyżowy

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 462191_2310

DE FR BE

NL CZ PL SK



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

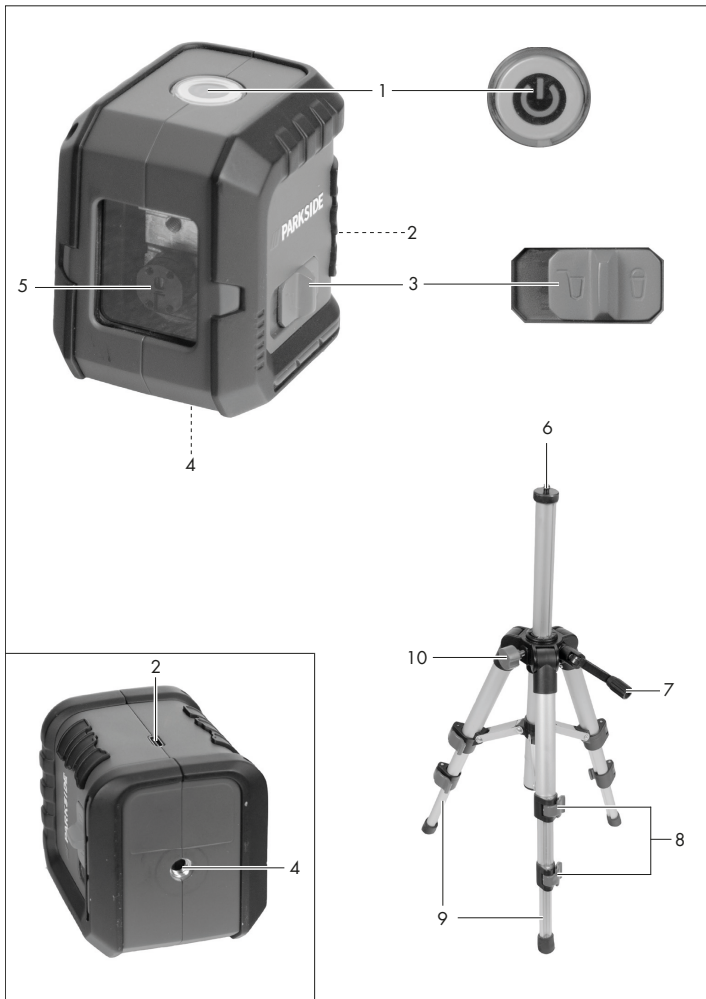
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	15
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	26
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	40
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	51
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	63
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	74
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	85
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	96
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	107
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	119



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise	6
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	6
Vorbereitung	7
Bedienteile.....	7
Arbeiten mit Stativ.....	7
Stativ einstellen.....	7
Akku aufladen.....	8
Betrieb	8
Arbeiten mit Nivellierautomatik.....	8
Arbeiten ohne	
Nivellierautomatik.....	9
Transport	9
Reinigung, Wartung und	
Lagerung	9
Reinigung.....	9
Wartung.....	9
Lagerung.....	9
Entsorgung/Umweltschutz	10
Entsorgungshinweise für Akkus.....	11
Akku zur Entsorgung	
demonstrieren.....	11
Fehlersuche	11
Service	12
Garantie.....	12
Reparatur-Service.....	13
Service-Center.....	13

Importeur..... 13

Ersatzteile und Zubehör..... **14**

Original-EU-Konformitätserklärung..... **14**

Explosionszeichnung..... **129**

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Kreuzlinienlasers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Projektion senkrechter und waagrecht Linien

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zu-

gelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

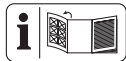
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Stativ
- Originalbetriebsanleitung

Das Netzteil und USB-C-Ladekabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Ein-/Austaster
- 2 Ladebuchse
- 3 Nivellier-Arretierung
- 4 Innengewinde
- 5 Laser
- 6 Schraube
- 7 Kurbel

- 8 Klappverschluss
- 9 Bein
- 10 Feststellschraube

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

KreuzlinienlaserPKLLA 4 A1

Bemessungsspannung U	4 V \equiv
Arbeitsbereich	40 m
Gewicht (ohne Stativ)	260 g
Ladespannung	5 V \equiv
Ladestrom	1 A
Selbstnivellierbereich	$\pm 3^\circ$
Nivelliergenauigkeit	± 0.5 mm/m
Nivellierungszeit	≈ 4 s
Laser	
- Wellenlänge	515 nm
- Laserklasse	2
Akku	Li-Ion
Anzahl der Batteriezellen	1
Ladezeit (Min.)	≈ 210 *
Temperatur	≤ 50 °C
- Ladevorgang	0 - 45 °C
- Betrieb	-20 - 50 °C
- Lagerung	0 - 45 °C

* Nur in Verbindung mit dem im Online-Shop erhältlichen Netzteil.

HINWEIS! Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Achtung! Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken!

Laser Klasse 2



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Li-Ion



Gleichspannung

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und erstickten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Warnung vor Laserstrahl! Nicht in den Strahl blicken! Laser Klasse 2
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Vorsicht! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku

- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper.** Hitze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht. Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.

Vorbereitung



Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Austaster (1)

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

Nivellier-Arretierung (3)

Symbol	Funktion
	Nivellierungsautomatik eingeschaltet
	Nivellierungsautomatik ausgeschaltet

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe des Stativs können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Gerät auf Stativ schrauben

1. Setzen Sie das Gerät mit dem Innengewinde (4) auf die Schraube (6) und schrauben Sie es handfest an.

⚠ VORSICHT! Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Stativ einstellen

Stativ aufstellen

1. Ziehen Sie die Beine (9) auseinander.

Höhe einstellen, Stativ-Beine

1. Öffnen Sie die Klappverschlüsse (8).
2. Stellen Sie die Beine (9) auf die gewünschte Länge ein.

- Schließen Sie die Klappverschlüsse (8).

Höhe einstellen, Kurbel

- Klappen Sie die Kurbel (7) hoch.
- Lösen Sie die Feststellschraube (10).
- Kurbeln Sie das Stativ auf die gewünschte Höhe.
- Befestigen Sie die Feststellschraube wieder.

Akku aufladen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.

HINWEIS! Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör, S. 14*).

Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

Vorgehen

- Verbinden Sie ein USB-C-Ladekabel mit einem Netzteil.
- Stecken Sie das USB-C-Ladekabel in die Ladebuchse (2) des Gerätes.
- Verbinden Sie das Netzteil mit einer Steckdose.
- Trennen Sie das Netzteil nach erfolgreichem Ladevorgang vom Netz.

Ladezustandsanzeige während des Ladevorgangs


Der Ein-/Austaster (1) zeigt den Ladezustand des Akkus an:

Ein-/Austaster	Bedeutung
grün, Dauerleuchten	Akku ist vollständig aufgeladen
grün, blinkt	Akku wird aufgeladen
rot, blinkt	Akku muss geladen werden

Betrieb

Arbeiten mit Nivellierautomatik

Einschalten

- Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe *Arbeiten mit Stativ, S. 7*).
- Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position .

Der Ein-/Austaster (1) leuchtet:


- Grün:** wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.

HINWEIS! Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.

- **Rot:** wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist. Die Laserlinien blinken.

⚠ VORSICHT! Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.


Ausschalten

1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position .

Arbeiten ohne Nivellierautomatik

Einschalten

⚠ VORSICHT! Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der Ein-/Austaster (1) dauerhaft. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.


1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position .
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1). Die abgebildeten Laserlinien blinken in Intervallen.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1).

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position , um den Laser vor Stößen zu schützen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (5) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe) und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,

- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku entladen	<i>Akku aufladen, S. 8</i>
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

Akku zur Entsorgung demontieren

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Maschine einschalten bis Akku leer. Nur entladenen Akku demontieren.

Notwendige Werkzeuge

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Seitenschneider

Vorgehen

1. Lösen Sie mit einem passenden Schraubendreher alle Kreuzschlitzschrauben am Gehäuse.
 2. Entfernen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
 3. Lösen Sie die zwei Schrauben an der Platine mit der USB-Buchse.
 4. Entfernen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Platine mit der USB-Buchse.
 5. Ziehen Sie den Stecker mit dem Minuspol und dem Pluspol ab.
 6. Entnehmen Sie den Akku.
- Entsorgen Sie den Akku gemäß den lokalen Vorschriften.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell

schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 462191_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 462191_2310

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 462191_2310

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 462191_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 13.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
	Stativ	91120056

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Kreuzlinienlaser**

Modell: **PKLLA 4 A1**

Seriennummer: 000001-105700

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
06.05.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	15
Proper use.....	15
Scope of delivery/accessories.....	16
Overview.....	16
Description of functions.....	16
Technical data.....	16
Safety information.....	16
Meaning of the safety information.....	17
Pictograms and symbols.....	17
General safety instructions.....	17
Preparation.....	18
Control elements.....	18
Working with the tripod.....	18
Adjusting the tripod.....	18
Charging the battery.....	19
Operation.....	19
Working with the automatic leveller.....	19
Working without the automatic leveller.....	20
Transport.....	20
Cleaning, maintenance and storage.....	20
Cleaning.....	20
Maintenance.....	20
Storage.....	20
Disposal/environmental protection.....	20
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	21
Removing the battery for disposal.....	21
Troubleshooting.....	22
Service.....	22
Guarantee.....	22

Repair service.....	23
Service Centre.....	23
Importer.....	24

Spare parts and accessories..... 24

Translation of the original EU declaration of conformity..... 25

Exploded view..... 129

Introduction

Congratulations on purchasing your new cross line laser (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Projection of vertical and horizontal lines

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose

a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Scope of delivery/ accessories

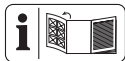
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cross line laser
- Tripod
- Translation of the original instructions

The power adapter and USB-C charging cable are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 On/Off button
- 2 Charging socket
- 3 Levelling stop
- 4 Internal thread
- 5 Laser
- 6 Screw
- 7 Crank handle
- 8 Flap fastener

- 9 Leg
- 10 Locking screw

Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cross Line Laser PKLLA 4 A1

Rated voltage U	4 V \equiv ; 2 Ah
Work area	40 m
Weight (without tripod)	260 g
Charge voltage	5 V \equiv
Charging current	1 A
Self-levelling range	$\pm 3^\circ$
Levelling accuracy	± 0.5 mm/m
Levelling time	≈ 4 s

Laser

- Wavelength	515 nm
- Laser class	2
Battery	Li-ion
Number of battery cells	1
Charging time (min.)	≈ 210 *
Temperature	$\leq 50^\circ\text{C}$
- Charging	0 - 45°C
- Operation	-20 - 50°C
- Storage	0 - 45°C

* Only in conjunction with the power adapter available in the online shop.

NOTICE! The working range may be restricted by environmental conditions (e.g. bright light).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Attention! Laser beam. Do not look into the beam!

Laser class 2



Do not dispose of devices with a built-in battery in the household waste.

Li-Ion



Direct voltage

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General safety instructions

- Observe the information on operation, cleaning, storage and disposal in the operating instructions.
- Keep children away from the device.
- Check the device each time before using. If damaged, have the device repaired. Do not use the device if damaged.
- Turn off the device when not in use. Do not leave the device unsupervised.
- Keep the device away from medical devices, magnetic data storage media and magnetically sensitive devices.
- This device can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Do not allow children to play with the packaging. Children can become trapped in it while playing and suffocate.

Safety instructions for handling the laser

- Caution: Laser radiation - Do not look into the beam - Laser class 2

- Do not aim the laser at reflective surfaces.
- Caution! When operating devices or adjusting devices or procedures are used that do not conform to the ones stated below, you may be exposed dangerous radiation.

Safety instructions for devices with built-in batteries

- **Do not expose the device to strong sunlight for a long time. Do not place the device on radiators.** Heat will damage the battery. Risk of explosion.
- **Let a heated device cool down before charging.**
- **Do not open the device. Avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there is fresh air. Seek medical help if you have any complaints.

Preparation



Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off button (1)

- Switching on: Press
- Switching off: Press

Levelling stop (3)

Symbol	Function
	Automatic levelling switched on
	Automatic levelling switched off

Working with the tripod

You can place the device in a stable position and adjust the height using the tripod.

Screwing the device onto the tripod

1. Place the device with the internal thread (4) on the screw (6) and screw it on hand-tight.

⚠ CAUTION! Do not use excessive force as this may damage the device.

Adjusting the tripod

Setting up the tripod

1. Pull the legs (9) apart.

Adjusting the height, tripod legs

1. Open the snap fasteners (8).
2. Adjust the legs (9) to the desired length.
3. Close the snap fasteners (8).

Adjusting the height, crank handle

1. Fold up the crank handle (7).
2. Loosen the locking screw (10).
3. Crank the tripod to the desired height.
4. Fasten the locking screw again.

Charging the battery

⚠ CAUTION! Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

⚠ WARNING! Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas.

NOTICE! Only charge the device with the power adapter (*Spare parts and accessories*, p. 24) available from us.

Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to on environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Procedure

1. Connect a USB-C charging cable to a power adapter.
2. Plug the USB-C charging cable into the charging socket (2) of the device.
3. Connect the power adapter to a power outlet.
4. Disconnect the power adapter from the mains after charging has been completed.

Charge level indication during charging


The On/Off button (1) indicates the charge level of the battery:

On/Off button	Meaning
green, Permanent light	Battery is fully charged
green, flashes	Battery is charging
red, flashes	Battery needs to be charged

Operation

Working with the automatic leveller

Switching on


1. Place the device on a horizontal, solid surface or fasten the device to a tripod (see *Working with the tripod*, p. 18).
2. Push the levelling lock (3) to position .

The On/Off button (1) lights up:

- **Green:** if automatic levelling is possible.
NOTICE! Levelling is complete once the laser lines no longer move.
- **Red:** if automatic levelling is not possible.
The laser line will flash.

⚠ CAUTION! In the event of vibrations, the laser will level itself automatically; wait until the laser lines no longer move.


Switching off

1. Push the levelling lock (3) to position .

Working without the automatic leveller

Switching on

⚠ CAUTION! The On/Off button (1) lights up continuously when working without the automatic leveller. The laser lines shown are not levelled.


1. Push the levelling lock (3) to position .
2. Press the On/Off button (1).
The laser lines shown flash at intervals.

Switching off

1. Press the On/Off button (1).

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device.
- Push the levelling lock (3) to position  to protect the laser from impacts.

Cleaning, maintenance and storage

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Thoroughly clean the tool after every use.
- Clean the disc protecting the laser (5) with a soft jet of air, or soft cloth. Do not use heavy pressure as this may damage the surface!
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device (see) and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Removing the battery for disposal

⚠ CAUTION! Risk of injury. Switch on the tool until the battery is empty. Only remove a discharged battery.

Tools required

- Phillips screwdriver
- Side-cutting pliers

Procedure

1. Using an appropriate screwdriver, unscrew all the Phillips screws on the housing.
2. Remove the screws and open the housing.
3. Loosen the two screws on the circuit board with the USB port.
4. Remove the screws and remove the circuit board with the USB port.
5. Disconnect the plug with the negative pole and the positive pole.
6. Remove the battery.

Dispose of the battery in accordance with local regulations.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Battery discharged	<i>Charging the battery, p. 19</i>
Automatic leveller does not work	The automatic leveller cannot oscillate freely, the device is not aligned sufficiently parallel to the ground	Align the device so it is parallel to the ground

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired

product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 462191_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase

(receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 462191_2310

GB MT

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 462191_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop.

If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the *Service Centre*, p. 23

Pos. nr.	Name	Order No.
	Tripod	91120056

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cross Line Laser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Serial number: 000001-105700

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
06.05.2024



Christian Frank
Authorised representative of documenta-
tion

Sommaire

Introduction.....26

Utilisation conforme.....	27
Matériel livré/Accessoires.....	27
Aperçu.....	27
Description fonctionnelle.....	27
Caractéristiques techniques.....	27

Consignes de sécurité..... 28

Signification des consignes de sécurité.....	28
Pictogrammes et symboles.....	28
Consignes générales de sécurité.....	28

Préparation.....29

Éléments de commande.....	29
Travailler avec le trépied.....	29
Régler le trépied.....	30
Recharger la batterie.....	30

Fonctionnement.....31

Travailler avec le dispositif de nivellement automatique.....	31
Travailler sans le dispositif de nivellement automatique.....	31

Transport.....31

Nettoyage, entretien et stockage..... 31

Nettoyage.....	31
Maintenance.....	32
Stockage.....	32

Recyclage/protection de l'environnement..... 32

Instructions pour le recyclage des batteries.....	32
Démonter la batterie pour le recyclage.....	33

Diagnostic de pannes..... 33

Service..... 34

Garantie (Belgique).....	34
Garantie (France).....	35
Service de réparation.....	38
Service-Center.....	38
Importateur.....	38

Pièces de rechange et accessoires..... 38

Traduction de la déclaration UE de conformité originale..... 39

Vue éclatée..... 129

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau niveau laser en croix (ci-après dénommé appareil ou outil électrique). Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante ° :

- Projection de lignes verticales et horizontales

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

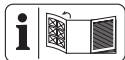
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Niveau laser en croix
- Trépied
- Traduction de la notice originale

Le bloc d'alimentation et le câble de charge USB ne sont pas fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Bouton Marche/Arrêt

- 2 Borne de charge
- 3 Butée de nivellement
- 4 Filetage intérieur
- 5 Laser
- 6 Vis
- 7 Manivelle
- 8 Mécanisme de fermeture à charnière
- 9 Pied
- 10 Vis de blocage

Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Niveau laser en croix PKLLA 4 A1

Tension assignée U	4 V = ; 2 Ah
Plage de travail	40 m
Poids (sans trépied)	260 g
Tension de charge	5 V =
Courant de charge	1 A
Plage de nivellement automatique ...	$\pm 3^\circ$
Précision de nivellement	± 0.5 mm/m
Durée de nivellement	≈ 4 s
Laser	
- Longueur d'onde	515 nm
- Classe de laser	2
Batterie	Li-ion
Nombre de cellules de batterie	1
Temps de charge (en min)	≈ 210 *
Température	$\leq 50^\circ\text{C}$
- Procédure de charge	0 - 45°C
- Fonctionnement	-20 - 50°C

- Stockage 0 - 45 °C

* Uniquement en association avec le bloc d'alimentation disponible dans la boutique en ligne.

REMARQUE ! La plage de travail peut être restreinte par les conditions ambiantes (p. ex. lumière vive).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Attention ! Rayon laser. Ne pas fixer le rayon !

Laser classe 2



Ne jetez pas l'appareil avec batterie intégrée dans les déchets ménagers.

—

Tension continue

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Consignes générales de sécurité

- Observez les indications présentes dans la notice d'utilisation concernant l'utilisation, le nettoyage, le stockage et le recyclage.
- Éloignez les enfants de l'appareil.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Faites réparer un appareil endommagé. N'utilisez pas d'appareil endommagé.
- Éteignez l'appareil en cas de non-utilisation. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Éloignez l'appareil des dispositifs médicaux, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles à l'électromagnétisme.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sé-

curité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et les travaux d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage. Les enfants peuvent rester coincés à l'intérieur en jouant et s'étouffer.

Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention : rayon laser Ne pas fixer le rayon Catégorie de laser 2
- Ne pointez pas le laser vers des surfaces réfléchissantes.
- Attention ! L'utilisation d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage que ceux indiqués ici ou l'exécution d'autres procédures risque de provoquer une exposition dangereuse aux rayonnements.

Consignes de sécurité pour appareils avec batterie intégrée

- **N'exposez pas l'appareil pendant une période prolongée à un ensoleillement important. Ne posez pas l'appareil sur des dispositifs de chauffage.** La chaleur endommage la batterie. Il existe un risque d'explosion.
- **Lorsqu'un appareil est chaud, laissez-le refroidir avant de le charger.**

- **N'ouvrez pas l'appareil. Évitez un endommagement mécanique de la batterie.** Il existe un risque de court-circuit. Il y a un risque d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Veillez à assurer un apport d'air frais. En cas de troubles médicaux, veuillez recourir à une assistance médicale.

Préparation



Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Bouton Marche/Arrêt (1)

- Mise en marche : Appuyer
- Arrêt : Appuyer

Butée de nivellement (3)

Symbole	Fonction
	Dispositif de nivellement automatique activé
	Dispositif de nivellement automatique désactivé

Travailler avec le trépied

À l'aide du trépied, vous pouvez positionner l'appareil dans une position stable et à des hauteurs variables.

Visser l'appareil sur le trépied

1. Placez l'appareil avec le filetage intérieur (4) sur la vis (6) et vissez-le à la main.

⚠ PRUDENCE ! N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.

Régler le trépied

Installer le trépied

1. Écartez les pieds (9).

Régler la hauteur, pieds du trépied

1. Ouvrez les fermetures à clapet (8).
2. Réglez les pieds (9) sur la longueur souhaitée.
3. Fermez les fermetures à clapet (8).

Régler la hauteur, manivelle

1. Relevez la manivelle (7).
2. Desserrez la vis de blocage (10).
3. Levez le trépied à la hauteur souhaitée en tournant la manivelle.
4. Resserrez à fond la vis de blocage.

Recharger la batterie

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures par la solution électrolytique. La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par électrocution. Rechargez la batterie uniquement dans des endroits secs. **REMARQUE !** Ne rechargez l'appareil qu'avec le bloc d'alimentation (*Pièces de rechange et accessoires*, p. 38) que nous proposons à la vente.

Remarques

- Alimentez l'appareil uniquement avec la tension SELV (Safety Extra Low Voltage / basse tension de protection) conformément au marquage sur l'appareil.
- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

Procédure

1. Connectez un câble de charge USB-C à un bloc d'alimentation.
2. Branchez le câble de charge USB-C à la borne de charge (2) de l'appareil.
3. Branchez le bloc d'alimentation à une prise de courant.
4. Une fois la charge terminée, débranchez le bloc d'alimentation du réseau électrique.

Indicateur d'état de charge pendant le chargement

Le bouton Marche/Arrêt (1) indique l'état de charge de la batterie :


Bouton Marche/ Signification Arrêt

vert, Allumage permanent	batterie entièrement chargée
vert, clignote	batterie en charge
rouge, clignote	la batterie doit être chargée

Fonctionnement

Travailler avec le dispositif de nivellement automatique

Mise en marche


1. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable ou fixez l'appareil à un trépied (voir *Travailler avec le trépied*, p. 29).
2. Glissez la butée de nivellement (3) sur la position .

Le bouton Marche/Arrêt (1) s'allume :

- **Vert** : lorsqu'un nivellement automatique est possible.
REMARQUE ! Le nivellement est terminé lorsque les lignes laser ne bougent plus.
- **Rouge** : lorsqu'un nivellement automatique est impossible.
Les lignes laser clignotent.

▲ PRUDENCE ! En cas de secousses, le laser se nivelle à nouveau automatiquement, attendez que les lignes laser ne bougent plus.

Arrêt


1. Glissez la butée de nivellement (3) sur la position .

Travailler sans le dispositif de nivellement automatique

Mise en marche

▲ PRUDENCE ! Sans le dispositif de nivellement automatique, le bouton Marche/Arrêt (1) est allumé en perma-

nence. Les lignes laser représentées ne sont pas nivelées.


1. Glissez la butée de nivellement (3) sur la position .
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).
Les lignes laser représentées clignotent par intermittence.

Arrêt

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil.
- Glissez la butée de nivellement (3) sur la position  pour protéger le laser contre les chocs.

Nettoyage, entretien et stockage

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez la vitre qui protège le laser (5) avec un souffle d'air faible ou un chiffon doux. N'exercez pas une forte pression pour ne pas endommager la surface !
- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangé toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil (voir) et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées confor-

mément à la directive 2006/66/CE. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Démonter la batterie pour le recyclage

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures. Mettre l'appareil en marche jusqu'à ce que la batterie soit déchargée. Démonter uniquement une batterie déchargée.

Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme
- Pince coupante

Procédure

1. Dévissez à l'aide d'un tournevis adapté toutes les vis à tête cruciforme présentes sur le boîtier.
2. Retirez les vis et ouvrez le boîtier.
3. Desserrez les deux vis sur la platine dotée du port USB.
4. Retirez les vis et retirez la platine dotée du port USB.
5. Débranchez la fiche avec la borne négative et la borne positive.
6. Retirez la batterie.

Recyclez la batterie conformément aux prescriptions locales.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie, p. 30
Le dispositif de nivellement automatique ne fonctionne pas	Le dispositif de nivellement automatique ne peut pas osciller librement, l'appareil n'est pas suffisamment parallèle au sol	Orienter l'appareil parallèlement au sol

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de

mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 462191_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme mar-

chandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie

les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 462191_2310) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de ser-

vice après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le dé-

faut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 462191_2310

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 462191_2310

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 38.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
	Trépied	91120056

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Niveau laser en croix**

Modèle: **PKLLA 4 A1**

Número de serie: 000001-105700

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
06.05.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	40
Reglementair gebruik.....	41
Inhoud van het pakket/ accessoires.....	41
Overzicht.....	41
Functiebeschrijving.....	41
Technische gegevens.....	41
Veiligheidsaanwijzingen.....	42
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	42
Pictogrammen en symbolen.....	42
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	42
Vorbereiding.....	43
Bedieningselementen.....	43
Werken met statief.....	43
Statief instellen.....	44
Accu opladen.....	44
Bedrijf.....	44
Werken met de automatische nivelleerfunctie.....	44
Werken zonder de automatische nivelleerfunctie.....	45
Transport.....	45
Reiniging, onderhoud en opslag.....	45
Reiniging.....	45
Onderhoud.....	45
Opslag.....	46
Afvoeren/ milieubescherming.....	46
Afvoerinstructies voor accu's.....	46
Demonteer de accu voor verwijdering.....	46
Probleemopsporing.....	47
Service.....	47

Garantie.....	47
Reparatie-service.....	49
Service-Center.....	49
Importeur.....	49

Reserveonderdelen en accessoires..... 49

Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring..... 50

Explosietekening..... 129

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe kruislijnlasers (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Projectie van verticale en horizontale lijnen

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/ accessoires

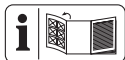
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Kruislijnenlaser
- Statief
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De voedingseenheid en USB-C op-laadkabel worden niet meegeleverd..

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Aan-/uitknop

- 2 Laadbus
3 Nivelleer-stop
4 Inwendige schroefdraad
5 Laser
6 Schroef
7 Kruk
8 Klapsluiting
9 Been
10 Vastzetschroef

Functiebeschrijving

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

KruislijnenlaserPKLLA 4 A1

Nominale spanning U	4 V \approx ; 2 Ah
Arbeitsbereik	40 m
Gewicht (zonder statief)	260 g
Laadspanning	5 V \approx
Laadstroom	1 A
Zelfnivelleringsbereik	$\pm 3^\circ$
Nivelleringsnauwkeurigheid ± 0.5 mm/m	
Nivelleringsstijd	$\approx 4s$
Laser	
- Golfengte	515 nm
- Laserklasse	2
Accu	Li-ion
Aantal accucellen	1
Laadtijd (min.)	$\approx 210^*$
Temperatuur	$\leq 50^\circ C$
- Laadproces	0 - 45 $^\circ C$
- Bedrijf	-20 - 50 $^\circ C$
- Opslag	0 - 45 $^\circ C$
* Alleen in combinatie met de in de online shop verkrijgbare voedingseenheid.	

AANWIJZING! Het werkgebied kan beperkt zijn door omgevingsfactoren (bijv. fel licht).

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees de gebruiksaanwijzing



Let op! Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken!

Laser klasse 2



Geef het apparaat met ingebouwde accu nooit met het gewone huisvuil mee.



Gelijkspanning

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over de bediening, reiniging, opslag en de afvoer en verwerking aan het eind van de levensduur.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik. Laat een beschadigd apparaat repareren. Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Schakel het apparaat uit, als het niet in gebruik is. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Blijf met het apparaat uit de buurt van medische apparaten, magnetische datamedia en apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik

van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.

- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen. Kinderen kunnen er tijdens het spelen in verstrikt raken en stikken.

Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser

- **Opgelet:** Laserstraling Niet in de laserstraal kijken laserklasse 2
- Richt de laser niet op reflecterende oppervlakken.
- Voorzichtig! Indien andere dan de hier aangegeven bedienings- of aanpas-singsinrichtingen worden gebruikt of andere procedures worden gevolgd, kan dat tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.

Veiligheidsinstructies voor apparaten met ingebouwde oplaadbare accu

- **Stel het apparaat niet langdurig bloot aan sterk zonlicht. Plaats het toestel niet op verwarmingsradiatoren.** Hitte schaadt de accu. Er bestaat ontplofingsgevaar.
- **Laat een verwarmd apparaat afkoelen voordat u het oplaadt.**
- **Open het apparaat niet. Voorkom mechanische schade aan**

de accu. Er bestaat een risico op kortsluiting. Er kunnen dampen vrijkomen die irriterend zijn voor de luchtwegen. Zorg voor frisse lucht. Zoek medische hulp als u problemen heeft.

Vorbereitung



Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Aan-/uitknop (1)

- Inschakelen: drukken
- Uitschakelen: drukken

Nivelleer-stop (3)

Pictogram	Functie
	Automatische nivelleerfunctie ingeschakeld
	Automatische nivelleerfunctie uitgeschakeld

Werken met statief

Met het statief kunt u het apparaat stabiel en variabel in hoogte plaatsen.

Schroef het apparaat op het statief

1. Plaats het apparaat met de binnendraad (4) op de schroef (6) en Schroef deze handvast.

⚠ VOORZICHTIG! Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.

Statief instellen

Statief opstellen

1. Trek de poten (9) uit elkaar.

Hoogte instellen, statief-poten

1. Open de scharniersluitingen (8).
2. Stel de poten (9) in op de gewenste lengte.
3. Sluit de scharniersluitingen (8).

Hoogte instellen, kruk

1. Klap de kruk omhoog (7).
2. Maak de vastzetschroef los (10).
3. Draai het statief naar de gewenste hoogte.
4. Draai de vastzetschroef weer vast.

Accu opladen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel door lekkende elektrolytoplossing. Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door elektrische schokken. Laad de accu uitsluitend in droge ruimtes op. **AANWIJZING!** Laad het apparaat alleen op met de voedingseenheid (Reserveonderdelen en accessoires, Pag. 49) die u van ons hebt gekregen.

Instructies

- Het apparaat mag uitsluitend worden gevoed met SELV (Safety Extra Low Voltage, veiligheidslaagspanning), zoals aangegeven op het apparaat.

- Laad de accu op vóór het eerste gebruik.
- Neem de geldende veiligheidsaankwijzingen en de voorschriften en instructies voor milieubescherming in acht.
- Defecten veroorzaakt door ondeskundig gebruik vallen niet onder de garantie.

Procedure

1. Sluit een USB-C oplaadkabel aan op een voedingseenheid.
2. Steek de USB-C oplaadkabel op de laadbus (2) van het apparaat.
3. Verbind de voedingseenheid met een contactdoos.
4. Koppel de voedingseenheid los van het lichtnet nadat het opladen is voltooid.

Weergave laadstatus tijdens laadproces

De aan/uit-knop (1) geeft de laadstatus van de accu aan:

Aan-/uitknop	Betekenis
groen, Permanente lichten	Accu is volledig geladen
groen, knippert	Accu wordt geladen
rood, knippert	Accu moet worden opgeladen


Bedrijf

Werken met de automatische nivelleerfunctie

Inschakelen

1. Plaats het apparaat op een horizontale, stevige ondergrond of bevestig

het apparaat op een statief (zie *Werken met statief*, Pag. 43).


- Schuif de nivelleer-stop (3) naar positie .

De aan-/uitknop (1) brandt:

- Groen:** wanneer een automatische nivellering mogelijk is.
AANWIJZING! De nivellering is afgerond, wanneer de laserlijnen niet meer bewegen.
- Rood:** wanneer een automatische nivellering niet mogelijk is.
De laserlijnen knipperen.

▲ VOORZICHTIG! Bij trillingen stelt de laser zichzelf automatisch weer waterpas; wacht tot de laserlijnen niet meer bewegen.


Uitschakelen

- Schuif de nivelleer-stop (3) naar positie .

Werken zonder de automatische nivelleerfunctie

Inschakelen

▲ VOORZICHTIG! Als u zonder automatische nivellering werkt, brandt de aan-/uitknop (1) continu. De afgebeelde laserlijnen zijn niet genivelleerd.


- Schuif de nivelleer-stop (3) naar positie .
- Druk op de aan-/uitknop (1).
De getoonde laserlijnen knipperen met tussenpozen.

Uitschakelen

- Druk op de aan-/uitknop (1).

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit.
- Schuif de waterpasvergrendeling (3) naar de  positie om de laser te beschermen tegen stoten.

Reiniging, onderhoud en opslag

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig het glasplaatje dat de laser (5) beschermt, met een zwakke lichtstraal of een zachte doek. Oefen geen sterke druk uit om het oppervlak niet te beschadigen!
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Afvoeren/milieubescherming

Haal de accu uit het apparaat (zie) en breng het apparaat, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijk recyclingcentrum.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verwijderbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Demonteer de accu voor verwijdering

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen. Schakel het apparaat in tot-

dat de accu leeg is. Verwijder alleen een ontladen accu.

Benodigde gereedschappen

- Kruikschroevendraaier
- Zijknijptang

Procedure

1. Gebruik een geschikte schroevendraaier om alle kruikschroeven op de behuizing los te draaien.

2. Verwijder de schroeven en open de behuizing.
3. Draai de twee schroeven op de printplaat met de USB-bus los.
4. Verwijder de schroeven en verwijder de printplaat met de USB-bus.
5. Koppel de stekker met de negatieve pool en de positieve pool los.
6. Verwijder de accu.

Voer de accu af volgens de plaatselijke voorschriften.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu leeg	Accu opladen, Pag. 44
Automatische nivelleerfunctie werkt niet	Automatische nivelleerfunctie kan niet vrij bewegen, apparaat niet voldoende parallel ten opzichte van de vloer uitgelijnd.	Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document

wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantiEVERGOEDING stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantiEVERGOEDING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantiEVERGOEDING geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. accucapaciteit) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Evenzo voor schade veroorzaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiks-

doeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden. Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 462191_2310) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een graving, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorge-

daan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 462191_2310

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 462191_2310

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 49

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
	Statief	91120056

Vertaling van de originele EU-conformiteits-verklaring

Product: **Kruislijnenlaser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Serienummer: 000001-105700

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
06.05.2024



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	51
Uso previsto.....	52
Volumen de suministro/ accesorios.....	52
Vista general.....	52
Descripción del funcionamiento.....	52
Datos técnicos.....	52
Indicaciones de seguridad.....	53
Significado de las indicaciones de seguridad.....	53
Gráficos y símbolos.....	53
Indicaciones generales de seguridad.....	53
Preparación.....	54
Elementos de control.....	54
Trabajar con el trípode.....	54
Ajustar el trípode.....	55
Cargar la batería.....	55
Funcionamiento.....	56
Trabajar con el sistema automático de nivelación.....	56
Trabajar sin el sistema automático de nivelación.....	56
Transporte.....	56
Limpeza, mantenimiento y almacenamiento.....	56
Limpeza.....	57
Mantenimiento.....	57
Almacenamiento.....	57
Eliminación/protección del medio ambiente.....	57
Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	58
Desmontar la batería para su eliminación.....	58
Localización de averías.....	58

Servicio.....	59
Garantía.....	59
Servicio de reparación.....	60
Service-Center.....	60
Importador.....	61
Piezas de repuesto y accesorios.....	61
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	62
Vista explosionada.....	129

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo láser de líneas cruzadas (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Proyección de líneas horizontales y verticales

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

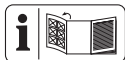
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Láser de líneas cruzadas
- Trípode
- Traducción del manual original

La fuente de alimentación y el cable de carga USB-C no están incluidos en el volumen de suministro.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Casquillo de carga
- 3 Bloqueo de nivelación
- 4 Rosca interior
- 5 Láser
- 6 Tornillo
- 7 Manivela
- 8 Cierre rápido
- 9 Pata
- 10 Tornillo de sujeción

Descripción del funcionamiento

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Nivel láser de líneas cruzadas

.....	PKLLA 4 A1
Tensión nominal U	4 V \approx ; 2 Ah
Zona de trabajo	40 m
Peso (sin trípode)	260 g
Tensión de carga	5 V \approx
Corriente de carga	1 A
Área de autonivelación	$\pm 3^\circ$
Precisión de nivelación	± 0.5 mm/m
Tiempo de nivelación	≈ 4 s
Láser	
- Longitud de onda	515 nm
- Clase de láser	2
Batería	iones de litio
Número de elementos de batería	1
Tiempo de carga (min)	≈ 210 *
Temperatura	≤ 50 °C

- Procedimiento de carga 0 - 45 °C
 - Funcionamiento -20 - 50 °C
 - Almacenamiento 0 - 45 °C
- * Solo en combinación con la fuente de alimentación disponible en la tienda online.

¡NOTA IMPORTANTE! La zona de trabajo puede limitarse en función de las condiciones del entorno (p. ej., luz clara).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



¡Atención! Radiación láser. ¡No dirigir la mirada hacia el rayo láser!

Láser clase 2



No tire el aparato con la batería incorporada a la basura doméstica.



Li-Ion



Tensión continua

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Indicaciones generales de seguridad

- Observe las indicaciones sobre el manejo, limpieza, almacenamiento y desecho contenidas en las instrucciones de funcionamiento.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.
- Revise el aparato antes de cualquier uso. Encargue su reparación si está dañado. No utilice el aparato si está dañado.
- Apague el aparato si no lo va a utilizar. No deje el aparato desatendido.
- Mantenga el aparato alejado de instrumentos médicos, soportes de datos magnéticos y aparatos con sensibilidad magnética.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar.

Los menores no pueden jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores.

- No cubra el aparato durante el funcionamiento.
- No permita que los niños jueguen con el embalaje. Los niños pueden quedar atrapados en ellos mientras juegan y asfixiarse.

Advertencias de seguridad para manejar el láser

- Atención: Radiación láser: no dirigir la mirada hacia el rayo Clase láser 2
- No oriente el láser hacia superficies reflectantes.
- ¡Atención! Si se utilizan unos dispositivos de manejo o ajuste o se especifican otros procedimientos distintos a los indicados aquí, ello puede provocar una exposición peligrosa a radiaciones.

Indicaciones de seguridad para aparatos con batería incorporada

- **No exponga el aparato durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar. No**

coloque el aparato sobre radiadores. El calor daña la batería. Existe peligro de explosión.

- **Si el aparato está caliente, deje que se enfríe antes de cargarlo.**
- **No abra el aparato. Evite que se produzcan daños mecánicos en la batería.** Existe el peligro de un cortocircuito. Podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias. Asegúrese de que haya aire fresco. Acuda al médico si tiene alguna molestia.

Preparación



Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado (1)

- Encender: Presionar
- Apagar: Presionar

Bloqueo de nivelación (3)

Símbolo	Función
	El sistema automático de nivelación está conectado
	El sistema automático de nivelación está desconectado

Trabajar con el trípode

Con ayuda de del trípode puede colocar el aparato de forma estable y a la altura deseada.

Atornillar el aparato al trípode

1. Coloque el aparato con la rosca (4) en el tornillo (6) y enrósquelo a mano.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No ejerza demasiada presión para evitar que el aparato se dañe.

Ajustar el trípode

Colocar el trípode

1. Separe las patas (9).

Ajustar la altura, patas del trípode

1. Abra los cierres plegables (8).
2. Ajuste las patas (9) a la longitud deseada.
3. Cierre los cierres plegables (8).

Ajuste de altura, manivela

1. Levante la manivela (7).
2. Suelte el tornillo de ajuste (10).
3. Mueva la manivela del trípode a la altura deseada.
4. Vuelva a apretar el tornillo de ajuste.

Cargar la batería

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesión por la salida de la solución de electrolitos. No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por electrocución. Cargue la batería únicamente en espacios secos.

¡NOTA IMPORTANTE! Cargue el aparato únicamente con la fuente de alimen-

tación suministrada por nosotros (*Piezas de repuesto y accesorios, p. 61*).

Indicaciones

- Alimente el aparato únicamente con MBTS (muy baja tensión de seguridad) como se indica en el aparato.
- Cargue la batería antes del primer uso.
- Respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

Procedimiento

1. Conecte el cable de carga USB-C a una fuente de alimentación.
2. Enchufe el cable USB-C en el conector de carga (2) del aparato.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente.
4. Desconecte la fuente de alimentación de la corriente cuando se haya cargado.

Indicador del nivel de carga durante el proceso de carga

El interruptor de encendido/apagado (1) muestra el nivel de carga de la batería:

Interruptor de encendido/apagado	Significado
verde, Luces fijas	La batería está completamente cargada
verde, parpadea	La batería se está cargando


Interruptor de encendido/apagado	Significado
----------------------------------	-------------

rojo, parpadea	Se debe cargar la batería
----------------	---------------------------

Funcionamiento

Trabajar con el sistema automático de nivelación

Encender


1. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal y firme o fije el aparato en un trípode (véase *Trabajar con el trípode*, p. 54).
2. Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición .

El interruptor de encendido/apagado (1) se ilumina:

- **Verde:** cuando es posible una nivelación automática.
¡NOTA IMPORTANTE! La nivelación ha concluido cuando las líneas láser dejan de moverse.
- **Rojo:** cuando no es posible una nivelación automática.
Las líneas láser parpadean.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! En caso de vibraciones, el láser se nivela de nuevo automáticamente. Espere hasta que las líneas láser dejen de moverse.


Apagar

1. Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición .

Trabajar sin el sistema automático de nivelación

Encender

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Cuando se trabaja sin el sistema automático de nivelación, el interruptor de encendido/apagado (1) se ilumina permanentemente. Las líneas láser ilustradas no están niveladas.


1. Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición .
2. Presione el botón de encendido/apagado (1).
Las líneas láser ilustradas parpadean en intervalos.

Apagar

1. Presione el botón de encendido/apagado (1).

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato.
- Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición  para proteger el láser de impactos.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua. **¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Después de usar el aparato, límpielo siempre a fondo.
- Limpie la arandela que protege el láser (5) con un chorro de aire débil o un paño suave. ¡No ejerza demasiada presión ya que, de lo contrario, podría dañar la superficie!
- Limpie la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato (véase) y lleve el aparato, la batería, los acceso-

rios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería descargada	Cargar la batería, p. 55

Desmontar la batería para su eliminación

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Encienda la máquina hasta que se agote la batería. Desmante solo la batería cuando esté descargada.

Herramientas necesarias

- Destornillador para tornillos de estrella
- Alicates de corte lateral

Procedimiento

1. Utilice un destornillador adecuado para aflojar todos los tornillos de ranura cruzada de la carcasa.
 2. Retire los tornillos y abra la carcasa.
 3. Afloje los dos tornillos de la placa de circuitos con la toma USB.
 4. Retire los tornillos y la placa de circuitos con la toma USB.
 5. Extraiga la clavija de alimentación con el polo negativo y el polo positivo.
 6. Retire la batería.
- Deseche la batería de acuerdo con la normativa local.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El sistema automático de nivelación no funciona	El sistema automático de nivelación no puede vibrar libremente, el aparato no está alineado lo suficientemente en paralelo con el suelo	Alinear el aparato en paralelo con el suelo

Servicio

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:
Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó. Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato re-

parado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Capacidad de la batería), o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Tampoco cu-

bre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio. El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 462191_2310) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra

(resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos expresse o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-mail: grizzly@lidl.es

IAN 462191_2310

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el *Service-Center*, p. 60.

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
	Trípode	91120056

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Nivel láser de líneas cruzadas**

Modelo: **PKLLA 4 A1**

Número de serie: 000001-105700

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA

06.05.2024

Christian Frank

Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	63
Usò conforme.....	64
Materiale in dotazione/ accessori.....	64
Panoramica.....	64
Descrizione del funzionamento.....	64
Dati tecnici.....	64
Avvertenze di sicurezza.....	65
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	65
Pittogrammi e simboli.....	65
Indicazioni generali di sicurezza.....	65
Preparazione.....	66
Elementi di comando.....	66
Usò del cavalletto.....	66
Regolare il cavalletto.....	67
Caricare la batteria.....	67
Funzionamento.....	68
Usò dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento.....	68
Usò dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento.....	68
Trasporto.....	68
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	68
Pulizia.....	68
Manutenzione.....	69
Conservazione.....	69
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	69
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	70
Smontare la batteria per smaltirla.....	70

Ricerca degli errori.....	70
Assistenza.....	71
Garanzia.....	71
Servizio di riparazione.....	72
Service-Center.....	72
Importatore.....	72
Ricambi e accessori.....	73
Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale.....	73
Vista esplosa.....	129

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo laser a linee incrociate (di seguito apparecchio o elettrotensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Proiezione di linee verticali e orizzontali

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/ accessori

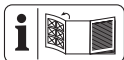
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Livella laser a croce
- Cavalletto
- Traduzione delle istruzioni originali

L'alimentatore e il cavo di ricarica USB-C non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Interruttore On/Off

- 2 Connettore di carica
 3 Blocco di livellamento
 4 Filettatura interna
 5 Laser
 6 Vite
 7 Manovella
 8 Chiusura ribaltabile
 9 Gamba
 10 Vite di fermo

Descrizione del funzionamento

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Livella laser a croce ...PKLLA 4 A1

Tensione nominale U	..... 4 V \approx ; 2 Ah
Area di lavoro	..... 40 m
Peso (senza cavalletto)	..... 260 g
Tensione di ricarica	..... 5 V \approx
Corrente di ricarica	..... 1 A
Intervallo di autolivellamento	..... $\pm 3^\circ$
Precisione di livellamento ± 0.5 mm/m
Periodo di livellamento ≈ 4 s
Laser	
- Lunghezza d'onda	..... 515 nm
- Classe laser	..... 2
Batteria	..... Ioni di litio
Numero di celle batteria	..... 1
Tempo di carica (min.) ≈ 210 *
Temperatura ≤ 50 °C
- Processo di carica	..... 0 - 45 °C
- Funzionamento	..... -20 - 50 °C
- Conservazione	..... 0 - 45 °C

* Solo in combinazione con l'alimentatore disponibile nel negozio on-line.

NOTA! L'area di lavoro può risultare limitata dalle condizioni ambientali (ad es. luce chiara).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Attenzione! Radiazione laser. Non guardare il raggio!

Laser classe 2



Non gettare l'apparecchio con la batteria installata nei rifiuti domestici.



Tensione continua

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Indicazioni generali di sicurezza

- Attenersi alle indicazioni su uso, pulizia, conservazione e smaltimento nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio. Non utilizzare apparecchi danneggiati.
- Spegner l'apparecchio in caso di inutilizzo. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Tenere l'apparecchio lontano da dispositivi medici, supporti dati magnetici e dispositivi sensibili ai campi magnetici.
- L'uso di questo apparecchio da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli.

Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione utentate non possono essere effettuate da bambini.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio. Giocando i bambini possono rimanere incastrati e soffocare.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser

- **Attenzione: radiazione laser.** Non guardare il raggio laser. Classe laser 2
- Non orientare il laser su superfici riflettenti.
- **Attenzione!** Se si utilizzano dispositivi di comando o regolazione diversi da quelli qui indicati oppure se si usano altri procedimenti, può verificarsi una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Istruzioni di sicurezza per apparecchi con batteria integrata

- **Non esporre l'apparecchio alla luce solare intensa per un periodo di tempo prolungato. Non appoggiare l'apparecchio su caloriferi.** Il calore danneggia la batteria. Sussiste il pericolo di esplosione.
- **Prima di ricaricare una batteria aspettare che l'apparecchio surriscaldato si raffreddi.**

- **Non aprire l'apparecchio. Evitare danni meccanici alla batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito. Potrebbe verificarsi fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Predisporre un'adeguata areazione. In caso di disturbi, consultare un medico.

Preparazione



Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Interruttore On/Off (1)

- Accensione: Premere
- Spegnimento: Premere

Blocco di livellamento (3)

Simbolo	Funzione
	Sistema automatico di livellamento acceso
	Sistema automatico di livellamento spento

Uso del cavalletto

Con l'ausilio del cavalletto è possibile posizionare l'apparecchio in modo stabile e ad altezza variabile.

Avvitare l'apparecchio al cavalletto

1. Applicare l'apparecchio con la filettatura (4) sulla vite (6) del cavalletto e avvitare a mano.

⚠ ATTENZIONE! Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.

Regolare il cavalletto

Posizionare il cavalletto

1. Allargare le gambe (9).

Regolare l'altezza, gambe cavalletto

1. Aprire le coperture ribaltabili (8).
2. Regolare le gambe (9) alla posizione desiderata.
3. Chiudere le coperture ribaltabili (8).

Regolare l'altezza, manovella

1. Aprire la manovella (7) verso l'alto.
2. Svitare la vite di fissaggio (10).
3. Con la manovella portare il cavalletto all'altezza desiderata.
4. Stringere nuovamente la vite di fissaggio.

Caricare la batteria

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni per la fuoriuscita della soluzione elettrolitica. Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di folgorazione. Ricaricare la batteria solo in luoghi asciutti.
NOTA! Ricaricare l'apparecchio soltanto con l'alimentatore disponibile presso di noi (*Ricambi e accessori*, p. 73).

Avvertenze

- L'apparecchio va alimentato solo con SELV (Safety Extra Low Voltage, bassissima tensione di sicurezza) conformemente al contrassegno apposto su di esso.
- Caricare la batteria prima del primo utilizzo.
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

Procedura

1. Collegare un cavo di carica USB-C ad un alimentatore.
2. Inserire il cavo di carica USB dell'apparecchio nella presa di carica (2).
3. Collegare l'alimentatore con una presa.
4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare l'alimentatore dalla rete elettrica.

Indicatore dello stato di carica durante il processo di ricarica

L'interruttore On/Off (1) mostra lo stato di carica della batteria:


Interruttore On/ Significato Off

verde, Luce fissa	La batteria è completamente carica
verde, lampeggia	La batteria è in carica

Interruttore On/ Significato Off

rosso, lampeggia La batteria deve essere caricata

Funzionamento**Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento****Accensione**


1. Posizionare l'apparecchio su un fondo orizzontale e stabile, oppure avvitarlo ad un cavalletto (vedere *Uso del cavalletto*, p. 66).
2. Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione .

L'interruttore On/Off (1) si accende:

- **di verde:** se il livellamento automatico è possibile.
NOTA! Il livellamento si conclude quando le linee laser non si muovono più.
- **Di rosso:** se il livellamento automatico non è possibile.
Le linee laser lampeggiano.


⚠ ATTENZIONE! In caso di scossoni, il laser si livella di nuovo automaticamente, pertanto attendere fino all'arresto del movimento delle linee laser.

Spegnimento

1. Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione .

Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento**Accensione**

⚠ ATTENZIONE! Se si lavora senza sistema automatico di livellamento, l'interruttore On/Off (1) rimane sempre acceso. Le linee laser rappresentate non sono livellate.


1. Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione .
2. Premere l'interruttore On/Off (1).
Le linee laser rappresentate lampeggiano a intervalli.

Spegnimento

1. Premere l'interruttore On/Off (1).

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio.
- Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione  per proteggere il laser da urti.

Pulizia, manutenzione e conservazione

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi.

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire il disco che protegge il laser (5) con un leggero getto d'acqua o con una pezza morbida. Non esercitare una forte pressione per non danneggiare la superficie!
- Pulire la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio (vedi) e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo

da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Smontare la batteria per smaltirla

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. Accendere l'apparecchio fino a batteria scarica. Smontare solo batterie scariche.

Utensili necessari

- Cacciavite a croce
- Tronchese a taglio laterale

Procedura

1. Con un cacciavite adatto, allentare tutte le viti a croce sull'alloggiamento.
2. Rimuovere le viti e aprire l'alloggiamento.
3. Allentare le due viti sulla scheda con l'uscita USB.
4. Rimuovere le viti e rimuovere la scheda con l'uscita USB.
5. Estrarre la spina con il polo positivo e negativo.
6. Rimuovere la batteria.

Smaltire la batteria conformemente alle disposizioni locali.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica	Caricare la batteria, p. 67
Il sistema automatico di livellamento non funziona	Il sistema automatico di livellamento non può oscillare liberamente, apparecchio non orientato sufficientemente in parallelo rispetto al pavimento	Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,
su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate.

Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Capacità della batteria). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 462191_2310) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 462191_2310

MT **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 462191_2310

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 72

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
	Cavalletto	91120056

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Livella laser a croce**
 Modello: **PKLLA 4 A1**
 Numero di serie: 000001-105700

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
 06.05.2024

Christian Frank
 Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod	74
Použití dle určení.....	74
Rozsah dodávky/příslušenství.....	75
Přehled.....	75
Popis funkce.....	75
Technické údaje.....	75
Bezpečnostní pokyny	75
Význam bezpečnostních pokynů.....	76
Piktogramy a symboly.....	76
Obecné bezpečnostní pokyny.....	76
Příprava	77
Ovládací části.....	77
Práce se stativem.....	77
Nastavení stavu.....	77
Nabití akumulátoru.....	78
Provoz	78
Práce s automatikou nivelace.....	78
Práce bez automatiky nivelace.....	79
Přeprava	79
Čištění, údržba a skladování	79
Čištění.....	79
Údržba.....	79
Skladování.....	79
Likvidace/ochrana životního prostředí	79
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	80
Demontáž akumulátoru za účelem likvidace.....	80
Hledání chyb	81
Servis	81
Záruka.....	81
Opravná služba.....	82
Service-Center.....	82

Dovozce..... 83

Náhradní díly a příslušenství..... **83**

Překlad původního EU prohlášení o shodě..... **84**

Rozložený pohled..... **129**

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového křížového laseru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Promítání vertikálních a horizontálních čar

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zod-

povědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/příslušenství

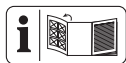
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Křížový liniový laser
- Stativ
- Překlad původního návodu k používání

Síťový zdroj a nabíjecí kabel USB C nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 Zapínač/vypínač
- 2 nabíjecí zdířka
- 3 Aretace nivelace
- 4 Vnitřní závit
- 5 laser
- 6 šroub
- 7 Klika
- 8 Klapkový uzávěr
- 9 Noha
- 10 Pojistný šroub

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Křížový liniový laser .PKLLA 4 A1

Domezovací napětí U	4 V = ; 2 Ah
Pracovní rozsah	40 m
Hmotnost (bez stativu)	260 g
nabíjecí napětí	5 V =
nabíjecí proud	1 A
Samonivelační rozsah	$\pm 3^\circ$
Nivelační přesnost	± 0.5 mm/m
Doba nivelace	≈ 4 s
laser	
- Vlnová délka	515 nm
- Třída laseru	2
akumulátor	Li-Ion
Počet článků akumulátoru	1
Doba nabíjení (min)	≈ 210 *
Teplota	≤ 50 °C
- Nabíjení	0 - 45 °C
- Provoz	-20 - 50 °C
- Skladování	0 - 45 °C

* Pouze ve spojení se síťovým zdrojem dostupným v internetovém obchodě Onlinen-Shop.

OZNÁMENÍ! Pracovní rozsah se může zmenšit v důsledku okolních podmínek (např. jasné světlo).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.
OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Pozor! Laserové záření. Nedívejte se do paprsku!

Třída laseru 2



Neodhazujte přístroj se zabudovaným akumulátorem do domovního odpadu.

Stejnospměrné napětí

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

- Dodržujte pokyny k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedené v návodu k obsluze.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj před každým použitím zkontrolujte. Poškozený přístroj nechte opravit. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej. Přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj nenechávejte v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.
S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechte děti hrát si s obalem. Děti se v něm při hraní mohou zachytit a udušit.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření, nedívejte se do paprsku, laser třídy 2

- Laser nesměřujte na zrcadlicí plochy.
- Przystroga! Pokud použijete jiná obslužná nebo seřizovací zařízení než ta, která jsou zde uvedena, nebo jiné postupy, může dojít k nebezpečnému ozáření.

Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem

- **Nevystavujte přístroj po delší dobu silnému slunečnímu záření. Nepokládejte přístroj na topná tělesa.** Vysoká teplota škodí akumulátoru. Hrozí nebezpečí exploze.
- **Nechte zahřátý přístroj před nabíjením vychladnout.**
- **Přístroj neotevírejte. Zabraňte mechanickému poškození akumulátoru.** Hrozí nebezpečí zkratu. Mohou unikat výpary, dráždivé dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu. V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.

Příprava



Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

Zapínač/vypínač (1)

- Zapnutí: Stisknutí
- Vypnutí: Stisknutí

Aretace nivelace (3)

Symbol	Funkce
	Automatika nivelace zapnutá
	Automatika nivelace vypnutá

Práce se stativem

Pomocí stativu můžete přístroj stabilně nastavit a polohovat do různé výšky.

Přišroubování přístroje na stativ

1. Položte přístroj s vnitřním závitem (4) na šroub (6) a rukou jej pevně přišroubovejte.

▲ UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.

Nastavení stativu

Postavení stativu

1. Roztáhněte nohy (9)

Nastavení výšky nohou stativu

1. Otevřete sklápěcí uzávěry (8).
2. Nastavte nohy (9) do požadované délky.
3. Zavřete sklápěcí uzávěry (8).

Nastavení výšky pomocí kliky

1. Vyklopte kliku (7) nahoru.
2. Povolte stavěcí šroub (10).
3. Klikou otočte stativ do požadované výšky.
4. Poté opět upevněte stavěcí šroub.

Nabití akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku. Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako je např. vysoká teplota a náraz. Při vniknutí do očí nebo zasažení pokožky opláchněte postižená místa vodou nebo neutralizačním roztokem a vyhledejte pomoc lékaře.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech.

OZNÁMENÍ! Přístroj nabíjejte pouze pomocí námi dodaného síťového zdroje (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 83).

Upozornění

- Přístroj napájejte pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpečnostní nízké napětí) dle označení na přístroji.
- Před prvním použitím akumulátor nabíjete.
- Vždy dodržujte platné bezpečnostní pokyny a také předpisy a pokyny pro ochranu životního prostředí.
- Na závady způsobené neodbornou manipulací se záruka nevztahuje.

Postup

1. Zapojte nabíjecí kabel USB-C do síťového zdroje.
2. Zasuňte nabíjecí kabel USB-C do nabíjecí zdířky (2) přístroje.
3. Síťový zdroj zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj od sítě.

Ukazatel stavu nabití během nabíjení


Zapínač/vypínač (1) ukazuje stav nabití akumulátoru:

Zapínač/vypínač	Význam
zelený, Trvalé světlo	Akumulátor je zcela nabitý
zelený, blikají	Akumulátor se nabíjí
červený, blikají	akumulátor je nutné dobít

Provoz

Práce s automatikou nivelace

Zapnutí


1. Postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad nebo upevněte přístroj na stativ (viz *Práce se stativem*, str. 77).
2. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy .

Zapínač/vypínač (1) svítí:

- **Zeleně:** pokud je možná automatická nivelace.
OZNÁMENÍ! Nivelace je dokončena, když se laserové čáry přestanou pohybovat.
- **Červeně:** není-li automatická nivelace možná.
Laserové čáry blikají.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při ořesech se přístroj automaticky znovu vyrovná, počkejte až se laserové čáry přestanou pohybovat.


Vypnutí

1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy .

Práce bez automatiky nivelace

Zapnutí

▲ UPOZORNĚNÍ! Při práci bez automatiky nivelace nepřetržitě svítí zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry nejsou vyrovnány.


1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy .
2. Stiskněte zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry blikají v intervalech.

Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (1).

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj.
- Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy , abyste laser chránili před nárazy.

Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Ochranné sklo laseru (5) čistěte slabým proudem vzduchu nebo měkkým hadříkem. Příliš netlačte, abyste nepoškodili povrch!
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.


Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje (viz ) a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí

být po skončení své životnosti likvidován jako neříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor

odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Demontáž akumulátoru za účelem likvidace

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Zapněte přístroj, dokud se akumulátor nevybíje. Demontujte pouze vybitý akumulátor.

Potřebné nástroje

- šroubovák s křížovou drážkou
- boční řezák

Postup

1. Pomocí vhodného šroubováku povolte všechny šrouby s křížovou drážkou na krytu.
2. Odstraňte šrouby a otevřete kryt.
3. Povolte dva šrouby na destičce s USB zdiřkou.
4. Odstraňte šrouby a destičku s USB zdiřkou.
5. Stáhněte zástrčku se záporným a kladným pólem.
6. Vyjměte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor je vybitý	Nabití akumulátoru, str. 78
Automatika nivelace nefunguje	Automatika nivelace nemůže volně kmitat, přístroj není vyrovnán dostatečně paralelně s podlahou	Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. kapacita akumulátoru), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Rovněž za škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo ne-

správnou přepravou. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 462191_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými ná-

klady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vycištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-mail: grizzly@lidl.cz
IAN 462191_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 82

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Stativ	91120056

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Křížový liniový laser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Sériové číslo: 000001-105700

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
 06.05.2024

Christian Frank
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	85
Používanie na určený účel.....	85
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	86
Prehľad.....	86
Opis funkcie.....	86
Technické údaje.....	86
Bezpečnostné pokyny.....	87
Význam bezpečnostných pokynov.....	87
Piktogramy a symboly.....	87
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	87
Príprava.....	88
Ovládacie prvky.....	88
Práca so statívom.....	88
Nastavenie statívu.....	88
Nabíjanie akumulátora.....	88
Prevádzka.....	89
Práca s nivelačnou automatikou.....	89
Práca bez nivelačnej automatiky.....	90
Preprava.....	90
Čistenie, údržba a skladovanie.....	90
Čistenie.....	90
Údržba.....	90
Skladovanie.....	90
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	90
Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	91
Demontáž akumulátora na likvidáciu.....	91
Vyhľadávanie chýb.....	92
Servis.....	92

Záruka.....	92
Opravný servis.....	93
Service-Center.....	93
Importér.....	94

Náhradné diely a príslušenstvo..... 94

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 95

Rozložený pohľad..... 129

Úvod

Srdečné vám blahoželáme ku kúpe vášho nového krížového lasera (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- projekciu zvislých a vodorovných čiar

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

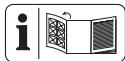
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Křížový líniový laser
- Statív
- preklad pôvodného návodu na použitie

Sieťový zdroj a USB-C nabíjací kábel nie sú súčasťou balenia.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Spínač zap/vyp
- 2 Nabíjacia zdierka
- 3 Aretácia nivelačného prístroja
- 4 Vnútorný závit
- 5 laser
- 6 skrutka
- 7 Kľuka

- 8 Sklopný uzáver
- 9 Noha
- 10 Fixačná skrutka

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Křížový líniový laser . PKLLA 4 A 1

Dimenzačné napätie U	4 V = ; 2 Ah
Pracovná oblasť	40 m
Hmotnosť (bez statívu)	260 g
Nabíjacie napätie	5 V =
Nabíjací prúd	1 A
Samonivelačný rozsah	$\pm 3^\circ$
Presnosť nivelácie	± 0.5 mm/m
Čas nivelácie	≈ 4 s
laser	
- Vlnová dĺžka	515 nm
- Trieda lasera	2
akumulátor	Lítiovo-iónový
Počet článkov akumulátora	1
Čas nabíjania (min.)	≈ 210 *
Teplota	$\leq 50^\circ\text{C}$
- Nabíjanie	0 - 45 °C
- Prevádzka	-20 - 50 °C
- Skladovanie	0 - 45 °C

* iba v spojení so sieťovou jednotkou dostupnou v internetovom obchode.

UPOZORNENIE! Pracovná oblasť sa môže obmedziť v dôsledku podmienok okolia (napr. jasné svetlo).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.
UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Pozor! Laserové žiarenie. Nepozerajte sa do lúča!

Laser triedy 2



Prístroj so zabudovaným akumulátorom neodhadzujte do domového odpadu.

Li-Ion



Jednosmerné napätie

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Dodržiavajte údaje o obsluhu, čistení, skladovaní a likvidácii, ktoré sa uvádzajú v návode na obsluhu.
- Deti držte mimo dosahu prístroja.
- Pred každým použitím prístroj skontrolujte. Poškodený prístroj nechajte opraviť. Nepoužívajte poškodený prístroj.
- Pri nepoužívaní prístroj vypnite. Nechajte prístroj bez dozoru.
- Držte prístroj ďaleko od zdravotníckych pomôcok, magnetických dátových nosičov a magneticky citlivých zariadení.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom. Deti sa v nich môžu pri hre zachytiť a udusiť.

Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s laserom

- Pozor: Nepozeraajte sa do laserového lúča trieda lasera 2
- Nesmerujte laser na reflektujúce povrchy.
- Upozornenie! Ak budete používať iné ako tu uvedené ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo iné postupy, môže to viesť k nebezpečnej expozícii žiarenia.

Bezpečnostné pokyny pre prístroje so vstavanými akumulátormi

- **Nevystavujte prístroj dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Nedávajte prístroj na radiátor.** Teplo škodí akumulátoru. Je nebezpečnosť vybuchnutia.
- **Zohriaty prístroj nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Prístroj neotvárajte. Zabráňte mechanickému poškodeniu akumulátora.** Je nebezpečnosť skratu. Môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. Zabezpečte čerstvý vzduch. Ak máte nejaké ťažkosti, vyhľadajte lekársku pomoc.

Príprava



Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Spínač zap/vyp (1)

- Zapnutie: Stlačíť
- Vypnutie: Stlačíť

Aretácia nivelačného prístroja (3)

Symbol	Funkcia
	Nivelačná automatika je zapnutá
	Nivelačná automatika je vypnutá

Práca so statívom

Statív umožňuje stabilné a výškovo variabilné polohovanie prístroja.

Naskrutkovane na statív

1. Nasadíte prístroj s vnútorným závitom (4) na skrutku (6) a priskrutkujete ho pevne rukou.

⚠ OPATRNE! Nevyvíjajte príliš veľkú silu, aby ste prístroj nepoškodili.

Nastavenie statívu

Umiestnenie statívu

1. Roztiahnite nohy statívu (9).

Nastavenie výšky, nohy statívu

1. Otvorte sklopné uzávery (8).
2. Nastavte nohy (9) na želanú dĺžku.
3. Zatvorte sklopné uzávery (8).

Nastavenie výšky, kľuka

1. Vyklopte kľuku (7).
2. Uvoľnite fixačnú skrutku (10).
3. Pomocou kľuky nastavte statív na želanú výšku.
4. Fixačnú skrutku znova upevnite.

Nabíjanie akumulátora

⚠ OPATRNE! Nebezpečnosť poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu. Akumulátor nevystavujte ex-

trémnym podmienkam ako sú teplo a náraz. Pri kontakte s očami a pokožkou vypláchnite zasiahnuté miesta vodou alebo neutralizačnou kvapalinou a vyhľadajte lekársku pomoc.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch.

UPOZORNENIE! Prístroj nabíjajte iba so sieťovým zdrojom (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 94), ktorý si môžete zaobstaráť u nás.

Upozornenia

- Prístroj napájajte iba s malým napätím SELV (Safety Extra Low Voltage/ bezpečné malé napätie) podľa označenia na ňom.
- Akumulátor pred prvým použitím nabite.
- Dodržiavajte platné bezpečnostné upozornenia, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodbornej manipulácie, sa záruka nevzťahuje.

Postup

1. Zapojte nabíjací USB-C kábel do sieťového zdroja.
2. Zapojte nabíjací USB-C kábel do nabíjacej zdierky (2) prístroja.
3. Sieťový zdroj zapojte do zásuvky.
4. Po dokončení nabíjania odpojte sieťový zdroj od siete.

Indikátor stavu nabitia počas nabíjania

Zapínač/vypínač (1) indikuje stav nabitia akumulátora:


Spínač zap/vyp Význam

zelený, Trvalé svietenie	Akumulátor je plne nabitý
zelený, bliká	Akumulátor sa nabíja
červený, bliká	Akumulátor sa musí nabíť

Prevádzka

Práca s nivelačnou automatikou

Zapnutie


1. Prístroj neumiestňujte na vodorovnom, pevnom podklade alebo ho upevnite na statíve (pozri *Práca so statívom*, S. 88).
2. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície .

Zapínač/vypínač (1) svieti:

- **Zelená:** keď je možná automatická nivelácia.
UPOZORNENIE! Nivelácia je ukončená, keď sa laserové čiary viac nepohybujú.
- **Červená:** keď nie je možná automatická nivelácia.
Laserové čiary blikajú.

OPATRNE! Pri otrasoch sa laser znova automaticky nivelizuje, počkajte, až sa laserové čiary neprestanú pohybovať.


Vypnutie

1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície .

Práca bez nivelačnej automatiky

Zapnutie

⚠ OPATRNE! Pri prácach bez nivelačnej automatiky svieti zapínač/vypínač (1) nepretržite. Zobrazené laserové čiary nie sú nivelizované.


1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície .
2. Stlačte zapínač/vypínač (1). Zobrazené laserové čiarky blikajú v intervaloch.

Vypnutie

1. Stlačte zapínač/vypínač (1).

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite.
- Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície , aby ste laser ochránili pred nárazmi.

Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite.
- Vyčistite sklo, ktoré chráni laser (5) slabým prúdom vzduchu alebo mäkkou handričkou. Nevytvárajte silný tlak, aby ste nepoškodili povrch!
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor (pozri) a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotre-

bované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Demontáž akumulátora na likvidáciu

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Stroj zapnite, kým sa akumulátor nevybijie. Vyberajte iba vybitý akumulátor.

Potrebné náradie

- krížový skrutkovač
- Bočné cvikacie kliešte

Postup

1. Pomocou vhodného skrutkovača uvoľnite všetky skrutky s krížovou drážkou na kryte.
2. Odoberte skrutky a otvorte kryt.
3. Uvoľnite dve skrutky na doske plošných spojov s USB zdiereou.
4. Odoberte skrutky a odstráňte dosku plošných spojov s USB zdiereou.
5. Odpojte konektor s mínusovým pólom a plusovým pólom.
6. Vyberte akumulátor.

Akumulátor zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vybitý akumulátor	Nabíjanie akumulátora, S. 88
Nivelačná automatika nefunguje	Nivelačná automatika nemôže voľne kmitať, prístroj nie je dostatočne rovnobežne vycentrovaný k zemi	Prístroj vycentrujte rovno-bežne k zemi

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový

prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú splatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kapacita akumulátora) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou.

Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 462191_2310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte

prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-mail: grizzly@lidl.sk

IAN 462191_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 93

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Statív	91120056

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Križový líniový laser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Sériové číslo: 000001-105700

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 06.05.2024

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	96
Rendelhetésszerű használat.....	96
A csomag tartalma / Tartozékok.....	97
Áttekintés.....	97
Működés leírása.....	97
Műszaki adatok.....	97
Biztonsági utasítások.....	98
A biztonsági utasítások jelentése.....	98
Piktogramok és szimbólumok.....	98
Általános biztonsági utasítások.....	98
Előkészítés.....	99
Kezelőelemek.....	99
Munkavégzés állvánnyal.....	99
Állvány beállítása.....	99
Akkumulátor feltöltése.....	100
Üzemeltetés.....	100
Szintező automatikával történő munkavégzés.....	100
Szintező automatika nélkül történő munkavégzés.....	101
Szállítás.....	101
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	101
Tisztítás.....	101
Karbantartás.....	101
Tárolás.....	102
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	102
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	102
Akkumulátor kiszérése ártalmatlanítás céljából.....	102
Hibakeresés.....	103

Pótalkatrészek és tartozékok.....	103
--	------------

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	104
--	------------

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	105
-----------------------------------	------------

Robbantott ábra.....	129
-----------------------------	------------

Bevezető

Gratulálunk az új keresztvonalas lézer megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Független és vízszintes vonalak vetítése

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

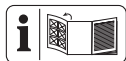
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Keresztvonalas lézer
- állvány
- Eredeti használati utasítás fordítása

A hálózati egység és az USB-C töltőkábel nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső kihajtható oldalon találhatóak.

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | be-/kikapcsoló gomb |
| 2 | töltőaljzat |
| 3 | szintező retesz |
| 4 | belső menet |
| 5 | lézer |
| 6 | csavar |

- | | |
|----|---------------|
| 7 | forgatókar |
| 8 | csatos zár |
| 9 | láb |
| 10 | rögzítőcsavar |

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Keresztvonalas lézer PKLLA 4 A1

Névleges feszültség U	4 V \approx ; 2 Ah
Munkaterület	40 m
Súly (állvány nélkül)	260 g
Töltési feszültség	5 V \approx
Töltőáram	1 A
Önszintező tartomány	$\pm 3^\circ$
Szintezési pontosság	± 0.5 mm/m
Szintezési idő	≈ 4 s
lézer	

- Hullámhossz	515 nm
- Lézerosztály	2
akkumulátor	Li-ion
Akkumulátorcellák száma	1
Töltési idő (p)	≈ 210 *
Hőmérséklet	$\leq 50^\circ\text{C}$
- Töltés	0 - 45°C
- Üzemeltetés	-20 - 50°C
- Tárolás	0 - 45°C

* Csak az internetes áruházban kapható hálózati egységgel.

MEGJEGYZÉS! A munkaterületet környezeti feltételek (pl. erős fény) korlátozhatják.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Figyelem! Lézersugár. Ne nézzen a sugárba!

2-es osztályú lézer



Ne dobja a beépített akkumulátorral rendelkező készüléket a háztartási hulladék közé.

Li-Ion



Egyenáram

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

- Vegye figyelembe a használati útmutatóban található használatra, tisztításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó információkat.
- Ne engedjen gyermekeket a készülék közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket. A sérült készüléket javítsa meg. Ne használjon sérült készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a készüléket orvostechikai eszközöktől, mágneses adathordozóktól és mágnesre érzékeny készülékektől.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működtetés közben.

- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolással. A gyerekek játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.

A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Figyelem: Lézersugár! Ne nézzen a sugárba. 2. lézersztály
- Ne irányítsa a lézert fényvisszaverő felületekre.
- Figyelem! Az itt meghatározottól eltérő kezelő vagy beállító berendezések használata vagy más eljárások alkalmazása veszélyes mértékű sugárterheléshez vezethet.

Beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig erős napsugárzásnak. Ne helyezze a készüléket fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban. Robbanásveszély áll fenn.
- **Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett készüléket.**
- **Ne nyissa ki a készüléket. Ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn. Gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről. Panaszok esetén forduljon orvoshoz.

Előkészítés

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló gomb (1)

- Bekapcsolás: nyomja meg
- Kikapcsolás: nyomja meg

szintező retesz (3)

Szimbólum	Funkció
	Szintező automati-ka bekapcsolva
	Szintező automati-ka kikapcsolva

Munkavégzés állvánnyal

Az állvány lehetővé teszi a készülék stabil és változtatható magasságú pozicionálását.

A készülék állványra csavarozása

1. Helyezze a készüléket a belső menettel (4) a csavarra (6) és csavarja be kézzel.

▲ VIGYÁZAT! Ne fejtsen ki túl nagy erőt, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

Állvány beállítása

Állvány felállítása

1. Húzza szét a lábakat (9).

Magasság beállítása – állványlábakkal

1. Nyissa ki a csatos zárokat (8).

2. Állítsa be a lábakat (9) a kívánt hosszúságra.
3. Zárja be a csatos zárokat (8).

Magasság beállítása – forgatókarral

1. Nyissa fel a forgatókart (7).
2. Csavarja ki a rögzítőcsavart (10).
3. Tekerje az állványt a kívánt magasságra.
4. Húzza meg a rögzítőcsavart.

Akkumulátor feltöltése

⚠ VIGYÁZAT! Kifolyó elektrolitoldat okozta sérülésveszély. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés okozta sérülésveszély. Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltsé.
MEGJEGYZÉS! Csak a nálunk kapható hálózati egységgel (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 103) töltsé a készüléket.

Tudnivalók

- A készüléket kizárólag a készüléken lévő jelzésnek megfelelő SELV (Safety Extra Low Voltage, biztonsági kisfeszültség) feszültséggel működtesse.
- Töltsé fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.

- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokra.

Eljárás

1. Csatlakoztassa az USB-C töltőkábelt egy hálózati egységhez.
2. Dugja az USB-C töltőkábelt a készülék töltőaljzatába (2).
3. Csatlakoztassa a hálózati egységet egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a hálózati egységet a hálózatról.

Töltésszint-kijelzés a töltési folyamat közben

A be-/kikapcsoló gomb (1) jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét:


be-/kikapcsoló jelentés gomb

zöld, Folyamatos vil- ágitás	Az akkumulátor tel- jesen fel van töltve
zöld, villog	Akkumulátor töltődik
piros, villog	az akkumulátor tölt- ése szükséges

Üzemeltetés

Szintező automatikával történő munkavégzés

Bekapcsolás


1. Állítsa a készüléket egy vízszintes, stabil felületre vagy rögzítse a készüléket egy állványra (lásd *Munkavégzés állvánnyal*, L. 99).
2. Tolja a szintező reteszt (3)  állásba.

A be-/kikapcsoló gomb (1) világít:

- **Zöld:** ha lehetséges automatikus szintezés.
MEGJEGYZÉS! A szintezés befejeződik, ha a lézervonalak nem mozognak tovább.
- **Piros:** ha nem lehetséges automatikus szintezés.
A lézervonalak villognak.

▲ VIGYÁZAT! Rázkódás esetén a lézer automatikusan újra szintez, várjon amíg a lézervonalak nem mozognak tovább.


Kikapcsolás

1. Tolja a szintező reteszt (3)  állásba.

Szintező automatika nélkül történő munkavégzés

Bekapcsolás

▲ VIGYÁZAT! Szintező automatika nélküli munkavégzés esetén folyamatosan világít a be-/kikapcsoló gomb (1). Az ábrázolt lézervonalak nincsenek szintezve.


1. Tolja a szintező reteszt (3)  állásba.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1).
Az ábrázolt lézervonalak időközönként villognak.

Kikapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1).

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Tolja a szintező reteszt (3)  állásba, hogy megvédje a lézert az ütésektől.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.
MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye.
Vegyianyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A lézert (5) védő üveget gyenge levegősugárral vagy egy puha törölkendővel tisztítsa. Ne fejtessen ki erős nyomást, ellenkező esetben kár keletkezhet a felületben!
- Tisztítsa meg a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törölkendővel.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből (lásd) és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Akkumulátor kiszérése ártalmatlanítás céljából

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Kapcsolja be a gépet, amíg az akkumulátor

le nem merül. Csak lemerült akkumulátort távolítsa el.

Szükséges szerszámok

- csillagcsavarhúzó
- oldalvágó

Eljárás

1. Csavarozza ki a készülékházon lévő összes keresztornyú csavart egy megfelelő csavarhúzóval.
2. Távolítsa el a csavarokat és nyissa fel a készülékházat.

3. Csavarja ki a két csavart az USB-aljzattal rendelkező áramköri lapon.
 4. Távolítsa el a csavarokat és távolítsa el az USB-aljzattal rendelkező áramköri lapot.
 5. Húzza le a negatív és a pozitív pólussal rendelkező csatlakozódugót.
 6. Vegye ki az akkumulátort.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor lemerült	Akkumulátor feltöltése, L. 100
Nem működik a színtező automatika	A színtező automatika nem tud szabadon mozogni, a készülék nem elég párhuzamos a talajjal	Igazítsa a készüléket a talajjal párhuzamosan

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: , L. 105

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
	állvány	91120056

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Keresztvonalas lézer**

Modell: **PKLLA 4 A1**

Sorozatszám: 000001-105700

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NÉMETORSZÁG
 06.05.2024

Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Keresztvonalas lézer
A termék típusa:	PKLLA 4 A 1
Gyártási szám:	462191_2310

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG	Szerviz Magyarország
Stockstädter Straße 20	Tel.: 06800 21225
63762 Großostheim	E-Mail: grizzly@lidl.hu
Germany	W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.
E-Mail: service@grizzlytools.de	Dunapart also 138
	2318 Szigetszentmárton
	Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítá-sára őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélés-t, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételár-t. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wprowadzenie.....107

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	108
Zakres dostawy/akcesoria.....	108
Zestawienie elementów urzędzenia.....	108
Opis działania.....	108
Dane techniczne.....	108

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....109

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	109
Piktogramy i symbole.....	109
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	109

Przygotowanie.....110

Elementy obsługowe.....	110
Praca ze statywem.....	111
Ustawianie statywu.....	111
Ładowanie akumulatora.....	111

Eksploatacja.....112

Praca z systemem automatycznej niwelacji.....	112
Praca bez systemu automatycznej niwelacji.....	112

Transport.....112

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....113

Czyszczenie.....	113
Konserwacja.....	113
Przechowywanie.....	113

Utylizacja /ochrona środowiska.....113

Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	114
Demontaż akumulatora do utylizacji.....	114

Rozwiązywanie problemów.....115

Serwis.....115

Gwarancja.....	115
Serwis naprawczy.....	116
Service-Center.....	117
Importer.....	117

Części zamienne i akcesoria.....117

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....118

Widok rozłożony.....129

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego lasera krzyżowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a

przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Projekcja pionowych i poziomych linii

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

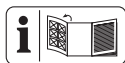
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Laser krzyżowy
- Statyw
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zasilacz i kabel do ładowania USB-C nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Gniazdo ładowania
- 3 Blokada niwelacji
- 4 Gwint wewnętrzny
- 5 Laser
- 6 Śruba
- 7 Korba
- 8 Składane zamknięcie
- 9 Nóżka
- 10 Śruba ustalająca

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Laser krzyżowyPKLLA 4 A1

Napięcie obliczeniowe U ...	4 V \approx ; 2 Ah
Zakres roboczy	40 m
Ciężar (bez statywu)	260 g
Napięcie ładowania	5 V \approx
Prąd ładowania	1 A
Zakres niwelacji samoczynnej	$\pm 3^\circ$
Dokładność niwelowania	± 0.5 mm/m
Czas niwelacji	≈ 4 s
Laser	
- Długość fali	515 nm
- Klasa lasera	2
Akumulator	Litowo-jonowy
Ilość ogniw akumulatora	1
Czas ładowania (min.)	≈ 210 *

Temperatura	≤ 50 °C
- Ładowanie	0 - 45 °C
- Eksploatacja	-20 - 50 °C
- Przechowywanie	0 - 45 °C

* Tylko w połączeniu z zasilaczem dostępnym w sklepie internetowym.

WSKAZÓWKA! Zakres roboczy może zostać ograniczony przez warunki otoczenia (np. jasne światło).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypad-

ku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga! Promieniowanie laserowe. Nie patrzeć w kierunku promienia lasera!

Laser klasy 2



Urządzenia z wbudowanym akumulatorem nie należy wyrzucać do odpadów domowych.

== Napięcie stałe

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przestrzegać informacji dotyczących obsługi, czyszczenia, przechowywania i utylizacji, opisanych w instrukcji obsługi.
- Dzieci trzymać z dala od urządzenia.
- Urządzenie sprawdzić przed każdym użyciem. Uszkodzone urządzenie oddać do naprawy. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- W przypadku nieużywania urządzenia wyłączyć. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie trzymać z dala od urządzeń medycznych, magnetycznych

nośników danych i urządzeń magnetycznie wrażliwych.

- Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom.

- W trakcie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozwolić, by dzieci bawiły się opakowaniem. Podczas zabawy dzieci mogą się zakleszczyć w opakowaniu i udusić się.

Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem

- Uwaga: Promieniowanie laserowe, nie patrzeć w kierunku promienia, klasa lasera 2
- Nie kierować lasera na powierzchnie odbłaskowe.
- Przestroga! W przypadku użycia innych urządzeń obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywania innych procedur niż opisane, może wystąpić ryzyko narażenia na niebezpieczne promieniowanie.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla urządzeń z wbudowanym akumulatorem

- **Nie narażać urządzenia na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych. Nie odkładać urządzenia na grzejnikach.** Wysoka temperatura jest szkodliwa dla akumulatora. Ryzyko wybuchu.
- **Gdy urządzenie jest rozgrzane, przed rozpoczęciem ładowania należy odczekać do jego wystudzenia.**
- **Nie otwierać urządzenia. Unikać uszkodzeń mechanicznych akumulatora.** Niebezpieczeństwo zwarcia. Ryzyko wydostawania się oparów podrażniających drogi oddechowe. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza. W przypadku dolegliwości skorzystać z pomocy lekarskiej.

Przygotowanie



Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (1)

- Włączanie: Wciśnięcie
- Wyłączanie: Wciśnięcie

Blokada niwelacji (3)

Symbol	Funkcja
	Funkcja automatycznej niwelacji załączona
	Funkcja automatycznej niwelacji wyłączona

Praca ze statywem

Statyw pozwala na stabilne ustawienie urządzenia na wybranej wysokości.

Wkręcanie urządzenia w statyw

1. Założyć urządzenie gwintem wewnętrznym (4) na śrubę (6) i przykręcić je ręką.

⚠ UWAGA! Nie stosować zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

Ustawianie statywu

Rozstawianie statywu

1. Rozłożyć nóżki (9).

Ustawianie wysokości, nóżki statywu

1. Otworzyć składane zamknięcia (8).
2. Ustawić nóżki (9) na żądanej długości.
3. Zamknąć składane zamknięcia (8).

Ustawianie wysokości, korbka

1. Rozłożyć korbkę (7) w górę.
2. Poluzować śrubę ustalającą (10).
3. Ustawić statyw na żądanej wysokości przy użyciu korbki.
4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą.

Ładowanie akumulatora

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez wyciekający roztwór elektrolitu. Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takie jak wysoka temperatura i uderzenia. W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć narażone miejsca wodą lub środkiem neutralizującym i skonsultować się z lekarzem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała wywołane porażeniem prądem elektrycznym. Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach.

WSKAZÓWKA! Urządzenie ładować jedynie przy użyciu zasilacza (Części zamienne i akcesoria, s. 117) dostępne w naszej firmie.

Wskazówki

- Urządzenie należy zasilac tylko napięciem bezpiecznym SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpieczne niskie napięcie) zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Przed pierwszym użyciem naładować akumulator.
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie są objęte gwarancją.

Sposób postępowania

1. Połączyć kabel USB-C do ładowania z zasilaczem.

2. Podłączyć kabel USB-C do ładowania do gniazda ładowania (2) w urządzeniu.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć zasilacz od sieci.

Wskaźnik poziomu naładowania podczas ładowania


Włącznik/wyłącznik (1) wskazuje poziom naładowania akumulatora:

Włącznik/wyłącznik	Znaczenie
zielony, Światło ciągłe	Akumulator w pełni naładowany
zielony, miga	Akumulator jest ładowany
czerwony, miga	Akumulator wymaga ładowania

Eksploatacja

Praca z systemem automatycznej niwelacji

Włączanie

1. Ustawić urządzenie na poziomym, stabilnym podłożu lub zamocować urządzenie na statywie (patrz *Praca ze statywem*, s. 111).
2. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie .


Włącznik/wyłącznik (1) świeci się:

- **Kolor zielony:** gdy możliwa jest automatyczna niwelacja.
WSKAZÓWKA! Niwelacja jest zakończona, gdy linie lasera staną się nieruchome.

- **Kolor czerwony:** gdy nie jest możliwa automatyczna niwelacja. Linie laserowe migają.

⚠ UWAGA! W przypadku wstrząsów laser przeprowadza ponowną automatyczną niwelację. Odczekać, aż linie lasera przestaną się poruszać.


Wyłączanie

1. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie .

Praca bez systemu automatycznej niwelacji

Włączanie

⚠ UWAGA! Podczas pracy bez funkcji automatycznej niwelacji włącznik/wyłącznik (1) świeci się w trybie ciągłym. Pokazane na ilustracji linie lasera nie są wyrównane.


1. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie .
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1). Odwzorowane linie lasera migają w regularnych odstępach czasu.

Wyłączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1).

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie.
- Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie  w celu zabezpieczenia lasera przed uderzeniami.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Oczyścić płytkę chroniącą laser (5) słabym strumieniem powietrza lub miękką ściereczką. Na wywierać zbyt mocnego nacisku, aby nie uszkodzić powierzchni!
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem

- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyciągnąć akumulator z urządzenia (patrz) i przekazać urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dotychczas do starych urządzeń, które nie zawierają elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu użytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub użyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy

oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Demontaż akumulatora do utylizacji

⚠ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Włączyć maszynę i odczekać do momentu wyczerpania akumulatora. Demontować wyłącznie rozładowany akumulator.

Potrzebne narzędzia

- Wkrętak krzyżakowy
- Obcinaczki boczne

Sposób postępowania

1. Poluzować za pomocą odpowiedniego wkrętaka wszystkie śruby z gniazdem krzyżakowym na obudowie.
2. Usunąć śruby i otworzyć obudowę.
3. Poluzować dwie śruby na płycie z gniazdem USB.
4. Usunąć śruby i płytkę z gniazdem USB.
5. Wyciągnąć wtyczkę z biegunem ujemnym i biegunem dodatnim.
6. Wyjąć akumulator.

Akumulator należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator rozładowany	Ładowanie akumulatora, s. 111
Funkcja automatycznej niwelacji nie działa	System automatycznej niwelacji nie może się swobodnie kotysać, urządzenie nie jest wyrównane dostatecznie równolegle do podłoża	Ustawić urządzenie równolegle do podłoża

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzechpięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką. Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja

nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Pojemność akumulatora) , oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 462191_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem

tem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystuć po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-mail: grizzly@lidl.pl

IAN 462191_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 117

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
	Statyw	91120056

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Laser krzyżowy**

Model: **PKLLA 4 A1**

Numer serii: 000001-105700

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

06.05.2024

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	119
Formålsbestemt anvendelse.....	119
Leverede dele/tilbehør.....	120
Oversigt.....	120
Funktionsbeskrivelse.....	120
Tekniske data.....	120
Sikkerhedsanvisninger.....	120
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	121
Billedtegn og symboler.....	121
Almindelige sikkerhedsanvisninger.....	121
Forberedelse.....	122
Betjeningselementer.....	122
Arbejde med stativ.....	122
Justering af stativ.....	122
Opladning af batteri.....	122
Drift.....	123
Arbejde med nivelleringsautomatik.....	123
Arbejde uden nivelleringsautomatik.....	123
Transport.....	124
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	124
Rengøring.....	124
Vedligeholdelse.....	124
Opbevaring.....	124
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	124
Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	125
Demonter batteriet før bortskaffelsen.....	125
Fejsøgning.....	125
Service.....	126

Garanti.....	126
Reparationservice.....	127
Service-Center.....	127
Importør.....	127

Reserve dele og tilbehør..... 128

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelses- erklæringen..... 128

Eksploderet tegning..... 129

Indledning

Tillykke med købet af din nye krydslaser (herefter apparatet eller elværktøjet). Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Projektion af lodrette og vandrette linjer

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/tilbehør

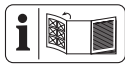
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Krydslinjelaser
- Stativ
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Strømforsyningen og USB-C-ladekablet er ikke inkluderet i leveringen.

Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 tænd-/sluk-knap
- 2 Ladebøsning
- 3 låseanordning til nivellering
- 4 indvendigt gevind
- 5 Laser
- 6 Skrue
- 7 håndsving
- 8 snaplukning

9 ben

10 låseskrue

Funktionsbeskrivelse

I det følgende beskrives betjeningsdelens funktion.

Tekniske data

Krydslinjelaser PKLLA 4 A1

Mærkespænding U	4 V \approx ; 2 Ah
arbejdsområde	40 m
Vægt (uden stativ)	260 g
Ladespænding	5 V \approx
Ladestrøm	1 A
selvnivelleringsområde	$\pm 3^\circ$
nivelleringsnøjagtighed	± 0.5 mm/m
nivellerings tid	≈ 4 s
Laser	

- bølgelængde 515 nm

- laserklasse 2

Batteri Li-ion

Antal battericeller 1

Opladningstid (min.) ≈ 210 *

Temperatur $\leq 50^\circ\text{C}$

- Opladning $0 - 45^\circ\text{C}$

- Drift $-20 - 50^\circ\text{C}$

- Opbevaring $0 - 45^\circ\text{C}$

*Kun i forbindelse med strømforsyningen, som kan fås i online-shoppen.

BEMÆRK! Arbejdsområdet kan blive begrænset af omgivelsesbetingelserne (f.eks. skarpt lys).

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen



OBS! Laserstråling. Se ikke ind i strålen!

Laser klasse 2



Apparatet med indbygget batteri må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

Li-Ion



Jævnstrøm

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Almindelige sikkerhedsanvisninger

- Vær opmærksom på anvisningerne til betjening, rengøring, opbevaring og bortskaffelse i betjeningsvejledningen.
- Hold børn på afstand af apparatet.
- Kontrollér apparatet før hver brug. Få et beskadiget apparat repareret. Anvend ikke et beskadiget apparat.
- Sluk for apparatet, hvis du ikke bruger det. Lad ikke apparatet være uden opsyn.
- Hold apparatet på afstand af medicinsk udstyr, magnetiske databærere og apparater som er magnetisk følsomme.
- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn under brug.
- Børn må ikke lege med emballagen. Børn kan blive viklet ind i det og blive kvalt.

Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren

- Obs: Laserstråling Kig ikke ind i strålen, Laserklasse 2
- Ret ikke laseren mod reflekterende overflader.

- Forsigtig! Hvis andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger benyttes, eller andre fremgangsmåder udføres, kan der opstå en farlig strålingsposition.

Sikkerhedsanvisninger til apparater med indbygget batteri

- **Udsæt ikke apparatet for kraftigt sollys i længere tid. Læg ikke apparatet på radiatorer.** Batteriet tager skade af varme. Der er eksplosionsfare.
- **Et opvarmet apparat skal køle af før opladning.**
- **Åbn ikke apparatet. Undgå en mekanisk beskadigelse af batteriet.** Der er fare for kortslutning. Der kan slippe dampe ud, der irriterer luftvejene. Sørg for god ventilation. Søg lægehjælp ved helbredsmæssige problemer.

Forberedelse


Betjeningselementer


Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

tænd-/sluk-knap (1)

- Tænd: Tryk
- Sluk: Tryk

Låseanordning til nivellering (3)

Symbol	Funktion
	Nivellerautomatikken er tændt

Symbol	Funktion
	Nivellerautomatikken er slukket

Arbejde med stativ

Ved hjælp af stativet kan apparatet positioneres stabilt og justeres i højden.

Skru apparatet på stativet

1. Sæt apparatet med det indvendige gevind (4) på skruen (6) og spænd det håndfast.

⚠ FORSIGTIG! Anvend ikke for meget kraft, for ikke at beskadige apparatet.

Justering af stativ

Opstilling af stativ

1. Træk benene (9) fra hinanden.

Justering af højden, stativben

1. Åbn lukkeanordningerne (8).
2. Justér benene (9) til den ønskede længde.
3. Luk lukkeanordningerne (8).

Indstilling af højden, håndsving

1. Vip håndsvinget (7) opad.
2. Løsn stilleskruen (10).
3. Justér stativet til den ønskede højde.
4. Stram stilleskruen igen.

Opladning af batteri

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser på grund af udløbende elektrolytopløsning. Udsæt ikke batteriet for ekstreme betingelser såsom varme og stød. I tilfælde af kontakt med øjne eller hud skal de berørte steder skylles med vand eller neutrali-

seringsmiddel, hvorefter der skal søges lægehjælp.

⚠ ADVARSEL! Personfare på grund af elektrisk stød. Oplad kun batteriet i tørre rum.

BEMÆRK! Oplad kun apparatet med en af vores egne strømforsyninger (Reserve dele og tilbehør, s. 128).

Bemærk

- Apparatet må kun forsynes med SELV (Safety Extra Low Voltage / sikkerhedslavspænding) som vist på mærket på apparatet.
- Oplad det genopladelige batteri før første brug.
- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger til miljøbeskyttelse.
- Defekter, der opstår på grund af ukorrekt håndtering, dækkes ikke af garantien.

Fremgangsmåde

1. Forbind USB-C-ladekablet med en strømforsyning.
2. Tilslut USB-C-ladekablet til ladebøsningen (2) af apparatet.
3. Sæt strømforsyningen i en stikkontakt.
4. Adskil strømforsyningen fra elnettet efter endt opladning.

Ladetilstandsvisning under opladning

Tænd-/sluk-knappen (1) viser batteriets ladetilstand:

tænd-/sluk-knap Betydning

grøn, Konstant lys	Batteriet er fuldt opladet
grøn, blinker	Batteriet oplades

tænd-/sluk-knap Betydning


rød, blinker

Det genopladelige batteri skal oplades

Drift

Arbejde med nivelleringsautomatik

Tænd


1. Placer apparatet på en vandret, fast overflade eller fastgør det på et stativ (se *Arbejde med stativ*, s. 122).
2. Skub nivelleringslåsen (3) i position .

Tænd-/sluk-knappen (1) lyser:

- **Grøn:** hvis en automatisk nivellering er muligt.
BEMÆRK! Nivelleringen er afsluttet, når laserlinjerne ikke bevæger sig mere.
- **Rød:** hvis en automatisk nivellering ikke er muligt.
Laserlinjerne blinker.

⚠ FORSIGTIG! Ved rystelser nivellerer laseren automatisk, vent indtil laserlinjerne ikke bevæger sig mere.

Sluk


1. Skub nivelleringslåsen (3) i position .

Arbejde uden nivelleringsautomatik

Tænd

⚠ FORSIGTIG! Ved arbejde uden nivelleringsautomatik, lyser tænd-/sluk-

knappen (1) permanent. De afbildede laserlinjer er ikke nivelleret.


1. Skub nivelleringslåsen (3) i position .
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen (1).
De afbildede laserlinjer blinker i intervaller.

Sluk

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen (1).

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet.
- Skub nivelleringslåsen (3) i position , for at beskytte laseren mod stød.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Rengør apparatet grundigt efter hver brug.
- Rengør glasset som beskytter laseren (5) med en svag luftstrøm eller en blød klud. Tryk ikke for hårdt, for ikke at beskadige overfladen!
- Rengør overfladen af apparatet med en blød børste, pensel eller en klud.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag batteriet ud af apparatet (se), og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolen med den overstregede affalds-spand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen

af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udstyr, er ikke omfattet heraf.

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF. Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlaflshjælpning
Apparat starter ikke	Det genopladelige batteri () er tomt	Opladning af batteri, s. 122

til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Demonter batteriet før bortskaffelsen

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Lad maskinen være tilkoblet, indtil batteriet er tomt. Afmonter kun afladede batterier.

Nødvendige værktøjer

- Stjerneskruetrækker
- Skævbider

Fremgangsmåde

1. Løsn alle stjerneskrue på kabinettet med en passende skruetrækker.
2. Fjern skrueerne og åbn kabinettet.
3. Løsn de to skrue ved printkortet med USB-bøsning.
4. Fjern skrueerne og fjern printkortet med USB-bøsningen.
5. Træk stikket med minuspolen og pluspolen ud.
6. Tag batteriet ud.

Bortskaf batteriet i henhold til de lokale bestemmelser.

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Nivellerautomatikken fungerer ikke	Nivellerautomatikken kan ikke svinge frit, apparatet er ikke justeret parallelt med gulvet	Justér apparatet parallelt med gulvet

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelser på skrøbelige dele. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 462191_2310) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufranke-ret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse.

se. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-mail: grizzly@lidl.dk
IAN 462191_2310

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 127

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
	Stativ	91120056

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Krydslinjelaser**

Model: **PKLLA 4 A1**

Serienummer: 000001-105700

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN 61326-1:2013 • EN IEC 61326-1:2021
EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

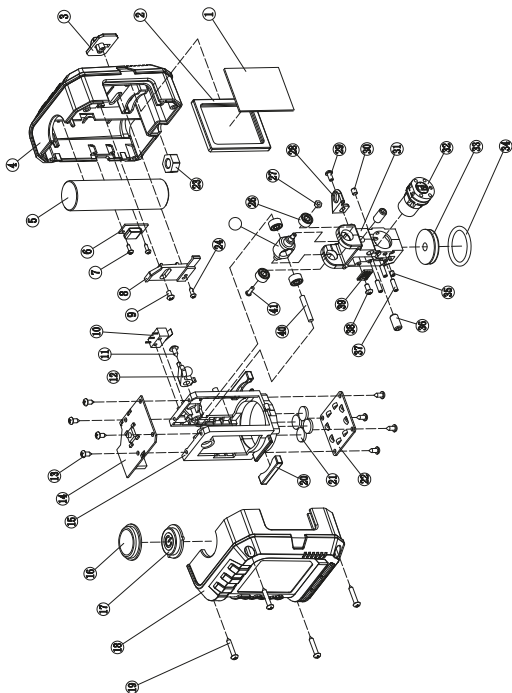


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
06.05.2024

Christian Frank
Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożeny pohľad • Rozložený pohľad

PKLLA 4 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informáci · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 02/2024
Ident.-No.: 71001206022024-8



IAN 462191_2310

